



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za međunarodnu trgovinu*

**2012/0180(COD)**

20.6.2013

# MIŠLJENJE

Odbora za međunarodnu trgovinu

upućenog Odboru za pravna pitanja

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kolektivnom upravljanju autorskim i srodnim pravima te izdavanju dozvola važećih u više zemalja za internetsko korištenje glazbenim djelima na unutarnjem tržištu(COM(2012)0372 – C7-0183/2012 – 2012/0180(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Helmut Scholz

PA\_Legam

## SHORT JUSTIFICATION

With this legislative proposal for a Directive the Commission aims to put in place an appropriate legal framework for the collective management of rights that are administered by collecting societies on behalf of rightholders by providing for rules ensuring the better governance and greater transparency of all collecting societies and also by encouraging and facilitating the multi-territorial licensing of the rights of authors in their musical works by collecting societies representing authors, in particular in the new digital environment.

In doing so the Commission is reacting to several calls by the Parliament in a series of resolutions of 2004<sup>1</sup>, 2007<sup>2</sup> and 2008<sup>3</sup>, to propose a binding legal instrument in this area. It needs to be pointed out that not all considerations expressed by the Parliament have been addressed, especially those on the cross-border licences for online rights regarding works in music under the Commission recommendation of 2005<sup>4</sup>.

The current legal framework as to authors' rights in the EU has been lagging behind the fast developments in digital society. Online licensing should ease the access to music content online across the EU (download and streaming services) and collecting societies established in the EU will provide licenses also to online service providers established abroad for music originating abroad. These issues have implications for commercial aspects of intellectual property and competitiveness and have a clearly international dimension. From this standpoint, creating a level playing field among collecting societies by introducing the standards on governance and transparency applicable to all societies should facilitate access to online music.

Your rapporteur wishes to make sure that increased demands introduced by this legislation with regard to transparency and administrative capacities of collecting societies do not lead to discrimination of the EU based collecting societies and commercial agents compared to their non-EU based competitors operating in the EU market, and to discourage off-shoring of collecting societies. At the same time your rapporteur aims to ensure that EU collecting societies continue to play an important role in safeguarding cultural diversity and become attractive rights management partners for European and international artists while insuring a timely remuneration of authors and maintaining their highest control on who shall represent them on which rights.

Nonetheless the contribution of trade policy is essentially supportive – avoiding unnecessary barriers and ensuring the competitiveness internationally. For this reason, the opinion seeks to adopt a modest approach, restricting itself to the aspects of the Commission's proposal that are most relevant to international trade.

## AMANDMANI

---

<sup>1</sup> Resolution of 15 January 2004 (OJ C 92 E, p. 425).

<sup>2</sup> Resolution of 13 March 2007 (OJ C 301 E, p. 64).

<sup>3</sup> Resolution of 25 September 2008 (OJ C 8 E, p. 105).

<sup>4</sup> OJ L 276, p. 54.

Odbor za međunarodnu trgovinu poziva Odbor za pravna pitanja da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

## **Amandman 1**

### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 1.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(1a) Cilj je postići uravnotežen model koji korisnicima i građanima omogućava jednostavan pristup kulturnom sadržaju i dobrima, poštuje prava autora i nositelje prava te omogućava svima koji tako žele da stvore vlastiti sadržaj i dijele ga bez stjecanja prava intelektualnog vlasništva (PIV). Moderno zakonodavstvo EU-a koje je prilagođeno trenutnim potrebama u području provođenja PIV-a u digitalnoj domeni poslužiti će kao temelj sklapanju sporazuma s našim trgovačkim partnerima.***

## **Amandman 2**

### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(2) Širenje sadržaja zaštićenog autorskim i srodnim pravima te povezane usluge, uključujući knjige, audiovizualnu produkciju i snimljenu glazbu, iziskuju izdavanje dozvola od strane različitih nositelja autorskih i srodnih prava, kao što su autori, izvođači, producenti i izdavači. Obično nositelji prava biraju između individualnog i kolektivnog upravljanja pravima. Upravljanje autorskim i srodnim pravima uključuje izdavanje dozvola korisnicima, nadziranje osoba kojima je

(2) Širenje sadržaja zaštićenog autorskim i srodnim pravima te povezane usluge, uključujući knjige, audiovizualnu produkciju i snimljenu glazbu, iziskuju izdavanje dozvola od strane različitih nositelja autorskih i srodnih prava, kao što su autori, izvođači, producenti i izdavači. Obično nositelji prava biraju između individualnog i kolektivnog upravljanja pravima. Upravljanje autorskim i srodnim pravima uključuje izdavanje dozvola korisnicima, nadziranje osoba kojima je

izdana dozvola i načina na koji se koriste pravima, provođenje autorskih i srodnih prava, prikupljanje prihoda od prava koji proizlaze od iskorištavanja prava i raspodjela propisanih iznosa nositeljima prava. **Udruge za kolektivno ostvarivanje prava** omogućavaju nositeljima prava da im se nadoknadi uporaba koju ne bi mogli sami nadzirati ili provesti, uključujući strana tržišta. Osim toga, imaju važnu društvenu i kulturnu ulogu jer promiču raznolikost kulturnog izraza omogućavanjem toga da autori manjih i manje popularnih repertoara imaju pristup tržištu. Članak 167. Ugovora o funkcioniranju Europske unije iziskuje od Unije da prilikom svog djelovanja uzima u obzir kulturne aspekte, posebno zato da poštuje i promiče raznolikost svojih kultura.

izdana dozvola i načina na koji se koriste pravima, provođenje autorskih i srodnih prava, prikupljanje prihoda od prava koji proizlaze od iskorištavanja prava i raspodjela propisanih iznosa nositeljima prava. **Organizacije za kolektivno upravljanje pravima** omogućavaju nositeljima prava da im se nadoknadi uporaba koju ne bi mogli sami nadzirati ili provesti, uključujući strana tržišta. Osim toga, imaju važnu društvenu i kulturnu ulogu jer promiču raznolikost kulturnog izraza omogućavanjem toga da autori manjih i manje popularnih repertoara imaju pristup tržištu. Članak 167. Ugovora o funkcioniranju Europske unije iziskuje od Unije da prilikom svog djelovanja uzima u obzir kulturne aspekte, posebno zato da poštuje i promiče raznolikost svojih kultura.

*(This amendment applies throughout the text. Adopting it will necessitate corresponding changes throughout.)*

#### *Justification*

*Collective management organisations (CMOs) encompass all forms of entities dealing with collective rights management, such as collecting societies. This more general term is preferable in order to ensure a level playing field. Consistent with draft opinions from CULT and IMCO.*

### **Amandman 3**

#### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 3.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Ako imaju poslovni nastan u Uniji, udruge za kolektivno ostvarivanje prava, kao pružatelji usluga, moraju biti usklađene s nacionalnim zahtjevima u skladu s Direktivom 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o uslugama na unutarnjem tržištu kojima je cilj stvoriti pravni okvir za

##### *Izmjena*

(3) Ako imaju poslovni nastan u Uniji, udruge za kolektivno ostvarivanje prava, kao pružatelji usluga, moraju biti usklađene s nacionalnim zahtjevima u skladu s Direktivom 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o uslugama na unutarnjem tržištu kojima je cilj stvoriti pravni okvir za

osiguravanje slobode uspostavljanja i slobodnog protoka usluga među državama članicama. To podrazumijeva da bi **udruge za kolektivno ostvarivanje prava** trebale moći slobodno pružati usluge preko granica, zastupati nositelje prava koji su stanovnici drugih država članica ili ondje imaju poslovni nastan ili izdavati dozvole korisnicima koji su stanovnici drugih država članica ili ondje imaju poslovni nastan.

osiguravanje slobode uspostavljanja i slobodnog protoka usluga među državama članicama. ***U tom kontekstu, podsjeća da odstupanje iz članka 17. stavka 11. koje se odnosi na prava intelektualnog vlasništva od načela slobodnog pružanja prekograničnih usluga bez neopravdanih ograničenja obuhvaća prava kao takva (postojanje prava, područje primjene i iznimke, trajanje, itd.) i ne odnosi se na usluge povezane s upravljanjem takvim pravima, poput onih koje pružaju organizacije za kolektivno upravljanje pravima.*** To podrazumijeva da bi **organizacije za kolektivno upravljanje pravima** trebale moći slobodno pružati usluge preko granica, zastupati nositelje prava koji su stanovnici drugih država članica ili ondje imaju poslovni nastan ili izdavati dozvole korisnicima koji su stanovnici drugih država članica ili ondje imaju poslovni nastan.

#### *Justification*

*This addition reflects the Commission's interpretation of the derogation for intellectual property rights as explained in the Commission's "Handbook on implementation of the Services Directive". [European Commission, DG Internal Market and Services (2007). "Handbook on implementation of the Services Directive", p. 42]*

#### **Amandman 4**

##### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 4.**

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Postoje znatne razlike u nacionalnim propisima koji uređuju djelovanje udruga za kolektivno ostvarivanje prava, posebice kad je riječ o njihovoj transparentnosti i odgovornosti prema njihovim članovima **i nositeljima prava**. Osim poteškoća s kojima se inozemni nositelji prava susreću dok provode svoja prava i često lošeg financijskog upravljanja prikupljenim

###### *Izmjena*

(4) Postoje znatne razlike u nacionalnim propisima koji uređuju djelovanje udruga za kolektivno ostvarivanje prava, posebice kad je riječ o njihovoj transparentnosti i odgovornosti prema njihovim članovima, **nositeljima prava i korisnicima**. Osim poteškoća s kojima se inozemni nositelji prava susreću dok provode svoja prava i često lošeg financijskog upravljanja

prihodima, problemi s djelovanjem udruga za kolektivno ostvarivanje prava dovode do neučinkovitog iskorištavanja autorskih i srodnih prava diljem unutarnjeg tržišta na štetu članova udruga za kolektivno ostvarivanje prava, kao i nositelja prava i korisnika. ***Do tih poteškoća ne dolazi u funkcioniranju nezavisnih pružatelja usluge upravljanja pravima koji djeluju kao agenti nositeljima prava na komercijalnoj osnovi i u kojima nositelji prava ne ostvaruju članska prava.***

## **Amandman 5**

### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Sloboda pružanja i primanja usluga kolektivnog upravljanja pravima preko nacionalnih granica uključuje to da nositelji prava mogu slobodno izabrati udrugu za kolektivno ostvarivanje prava za upravljanje svojim pravima, poput prava na javno izvođenje ili emitiranje, ili kategorije prava, poput interaktivne komunikacije s javnošću, pod uvjetom da udruga za kolektivno ostvarivanje prava već upravlja takvim pravima ili kategorijama prava. To podrazumijeva da nositelji prava mogu lako povući svoja prava ili kategorije prava iz udruge za kolektivno ostvarivanje prava i povjeriti ili prebaciti sve ili dio njih drugoj udruzi za kolektivno ostvarivanje prava ili drugom tijelu neovisno o državi članici u kojoj stanuju ili nacionalnosti udruge za kolektivno ostvarivanje prava ili nositelja prava. Udruge za kolektivno ostvarivanje prava koje upravljaju različitim vrstama djela i drugim predmetima djelatnosti, kao što su književna, glazbena ili fotografska djela, također bi trebale omogućiti ovu prilagodljivost nositeljima prava kad je

prikupljenim prihodima, problemi s djelovanjem udruga za kolektivno ostvarivanje prava dovode do neučinkovitog iskorištavanja autorskih i srodnih prava diljem unutarnjeg tržišta na štetu članova udruga za kolektivno ostvarivanje prava, kao i nositelja prava i korisnika.

*Izmjena*

(9) Sloboda pružanja i primanja usluga kolektivnog upravljanja pravima preko nacionalnih granica uključuje to da nositelji prava mogu slobodno izabrati udrugu za kolektivno ostvarivanje prava za upravljanje svojim pravima, poput prava na javno izvođenje ili emitiranje, ili kategorije prava, poput interaktivne komunikacije s javnošću, pod uvjetom da udruga za kolektivno ostvarivanje prava već upravlja takvim pravima ili kategorijama prava. To podrazumijeva da nositelji prava mogu lako povući svoja prava ili kategorije prava iz udruge za kolektivno ostvarivanje prava i povjeriti ili prebaciti sve ili dio njih drugoj udruzi za kolektivno ostvarivanje prava ili drugom tijelu neovisno o državi članici u kojoj stanuju ili nacionalnosti udruge za kolektivno ostvarivanje prava ili nositelja prava. Udruge za kolektivno ostvarivanje prava koje upravljaju različitim vrstama djela i drugim predmetima djelatnosti, kao što su književna, glazbena ili fotografska djela, također bi trebale omogućiti ovu prilagodljivost nositeljima prava kad je

riječ o upravljanju različitim vrstama djela i drugim predmetima djelatnosti. Udruge za kolektivno ostvarivanje prava trebale bi obavijestiti nositelje prava o ovom izboru i omogućiti im da ga provode što je jednostavnije moguće. Naposljetku, ova Direktiva ne bi trebala dovoditi u pitanje mogućnosti nositelja prava da individualno upravljaju svojim pravima, uključujući nekomercijalnu uporabu.

riječ o upravljanju *djelima*, različitim vrstama djela i drugim predmetima djelatnosti. Udruge za kolektivno ostvarivanje prava trebale bi obavijestiti nositelje prava o ovom izboru i omogućiti im da ga provode što je jednostavnije moguće. Naposljetku, ova Direktiva ne bi trebala dovoditi u pitanje mogućnosti nositelja prava da individualno upravljaju svojim pravima, uključujući nekomercijalnu uporabu *ili stavljanje u javno vlasništvo*.

#### *Justification*

*Rightholders should retain the right to freely decide over the rights to their own works, including the right to place the work in the public domain.*

## **Amandman 6**

### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 13.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Članovima bi trebalo biti omogućeno sudjelovanje u nadzoru upravljanja udruga za kolektivno ostvarivanje prava. U tu bi svrhu udruge za kolektivno ostvarivanje prava trebale ustanoviti nadzornu funkciju primjerenu svojoj organizacijskoj strukturi i omogućiti članovima da budu zastupljeni u tijelu koje provodi tu funkciju. ***Kako bi se izbjeglo nametanje pretjeranog tereta na manje udruge za kolektivno ostvarivanje prava i kako bi obveze koje proizlaze iz ove Direktive bile razmjerne, države članice trebale bi moći, ako to smatraju potrebnim, izuzeti najmanje udruge za kolektivno ostvarivanje prava od obveze organiziranja takve nadzorne funkcije.***

#### *Izmjena*

(13) Članovima bi trebalo biti omogućeno sudjelovanje u nadzoru upravljanja udruga za kolektivno ostvarivanje prava. U tu bi svrhu udruge za kolektivno ostvarivanje prava trebale ustanoviti nadzornu funkciju primjerenu svojoj organizacijskoj strukturi i omogućiti ***svim kategorijama članova*** da budu zastupljeni u tijelu koje provodi tu funkciju.



## Amandman 7

### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 14.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(14) U svrhu dobrog upravljanja, više rukovodeće osoblje **udruge za kolektivno ostvarivanje prava** mora biti nezavisno. Rukovoditelji i izvršni direktori trebali bi biti obvezni **udruzi za kolektivno ostvarivanje prava** godišnje prijaviti postoji li sukob interesa između njih i **udruge**.

*Izmjena*

(14) U svrhu dobrog upravljanja, više rukovodeće osoblje **organizacije za kolektivno upravljanje pravima** mora biti nezavisno. Rukovoditelji i izvršni direktori trebali bi biti obvezni, **prije preuzimanja dužnosti i nakon toga, organizaciji za kolektivno upravljanje pravima** godišnje prijaviti postoji li sukob interesa između njih i **organizacije**.

*Justification*

*Conflicts of interest need to be disclosed before a manager or executive director takes up his or her duties. Consistent with draft opinion from CULT.*

## Amandman 8

### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Udruge za kolektivno ostvarivanje prava prikupljaju, upravljaju i raspodjeljuju prihod od iskorištavanja prava koje su im povjeroili nositelji prava. Taj prihod naposljetku pripada nositeljima prava koji su članovi te udruge ili neke druge. Stoga je važno da udruge za kolektivno ostvarivanje prava pokažu iznimnu revnost prilikom prikupljanja, upravljanja i raspodjele prihoda. Točna raspodjela jedino je moguća ako udruge za kolektivno ostvarivanje prava održavaju pravilnu evidenciju članova, dozvola i uporabe djela i ostalih predmeta djelatnosti. Gdje je to primjereno, nositelji prava i korisnici također bi trebali dostaviti podatke koje bi udruge za ostvarivanje prava trebale

*Izmjena*

(15) Udruge za kolektivno ostvarivanje prava prikupljaju, upravljaju i raspodjeljuju prihod od iskorištavanja prava koje su im povjeroili nositelji prava. Taj prihod naposljetku pripada nositeljima prava koji su članovi te udruge ili neke druge. Stoga je važno da udruge za kolektivno ostvarivanje prava pokažu iznimnu revnost prilikom prikupljanja, upravljanja i raspodjele prihoda. Točna raspodjela jedino je moguća ako udruge za kolektivno ostvarivanje prava održavaju pravilnu **i transparentnu** evidenciju članova, dozvola i uporabe djela i ostalih predmeta djelatnosti. Gdje je to primjereno, nositelji prava i korisnici također bi trebali dostaviti podatke koje bi udruge za ostvarivanje

provjeriti. Prikupljenim iznosom koji pripada nositeljima prava trebalo bi se upravljati neovisno o vlastitim sredstvima udruge za ostvarivanje prava i, ako ih se uloži prije raspodjele nositeljima prava, to bi trebalo izvesti u skladu politikom ulaganja donesenoj na glavnoj skupštini udruge za kolektivno ostvarivanje prava. Kako bi se zadržala visoka razina zaštite prava nositelja prava i osiguralo da bilo koji prihod koji proizlazi iz iskorištavanja njihovih prava bude usmjeren prema koristi nositelja prava, svim ulaganjima od strane udruge za kolektivno ostvarivanje prava trebalo bi upravljati u skladu s kriterijima koji bi obvezali udruhu za kolektivno ostvarivanje prava da djeluje razborito, istovremeno omogućavajući udruzi za kolektivno ostvarivanje prava da odluči koja je najsigurnija i najučinkovitija politika ulaganja. To bi trebalo omogućiti udruzi za kolektivno ostvarivanje prava da se odluči za određivanje namjene sredstava koja **odgovara točnoj naravi i trajanju** izloženosti riziku bilo kojih uloženi prihoda od prava i koja ne dovodi u pitanje prihod od prava koji se duguje nositeljima prava. Osim toga, kako bi se osigurala primjerena i učinkovita raspodjela iznosa koji se duguje nositeljima prava, potrebno je obvezati udruhu za kolektivno ostvarivanje prava da poduzmu pažljive, dobronamjerne i razumne mjere identificiranja i nalaženja odgovarajućih nositelja prava. Također je primjereno osigurati odobrenje propisa od strane članova udruge za kolektivno upravljanje pravima kojima se određuje što poduzeti kada, zbog nedostatka identificiranih ili nađenih nositelja prava, prikupljen iznos ne može biti raspodijeljen.

prava trebale provjeriti. Prikupljenim iznosom koji pripada nositeljima prava trebalo bi se upravljati neovisno o vlastitim sredstvima udruge za ostvarivanje prava i, ako ih se uloži prije raspodjele nositeljima prava, to bi trebalo izvesti u skladu politikom ulaganja donesenoj na glavnoj skupštini udruge za kolektivno ostvarivanje prava. Kako bi se zadržala visoka razina zaštite prava nositelja prava i osiguralo da bilo koji prihod koji proizlazi iz iskorištavanja njihovih prava bude usmjeren prema koristi nositelja prava, svim ulaganjima od strane udruge za kolektivno ostvarivanje prava trebalo bi upravljati u skladu s kriterijima koji bi obvezali udruhu za kolektivno ostvarivanje prava da djeluje razborito, istovremeno omogućavajući udruzi za kolektivno ostvarivanje prava da odluči koja je najsigurnija i najučinkovitija politika ulaganja. To bi trebalo omogućiti udruzi za kolektivno ostvarivanje prava da se odluči za **sigurno i profitabilno** određivanje namjene sredstava koja **sprečava izloženost** riziku bilo kojih uloženi prihoda od prava i koja ne dovodi u pitanje prihod od prava koji se duguje nositeljima prava. Osim toga, kako bi se osigurala primjerena i učinkovita raspodjela iznosa koji se duguje nositeljima prava, potrebno je obvezati udruhu za kolektivno ostvarivanje prava da poduzmu pažljive, dobronamjerne i razumne mjere identificiranja i nalaženja odgovarajućih nositelja prava. Također je primjereno osigurati odobrenje propisa od strane članova udruge za kolektivno upravljanje pravima kojima se određuje što poduzeti kada, zbog nedostatka identificiranih ili nađenih nositelja prava, prikupljen iznos ne može biti raspodijeljen.

## Amandman 9

### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 20.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(20) Kako bi se osiguralo da nositelji prava mogu nadzirati rad svojih udruga za kolektivno ostvarivanje prava i uspoređivati njihov rad, udruge za kolektivno ostvarivanje prava trebale bi objavljivati godišnje izvješće o transparentnosti koje sadrži usporedive revidirane financijske informacije koje se odnose na aktivnosti udruga za kolektivno ostvarivanje prava. Udruge za kolektivno ostvarivanje prava također bi trebale objavljivati godišnje posebno izvješće o uporabi sredstava namijenjenih društvenim, kulturnim i obrazovnim uslugama. ***Kako bi se izbjeglo nametanje pretjeranog tereta na manje udruge za kolektivno ostvarivanje prava i kako bi obveze koje proizlaze iz ove Direktive bile razmjerne, države članice trebale bi moći, ako to smatraju potrebnim, izuzeti najmanje udruge za kolektivno ostvarivanje prava od određenih obveza koje se odnose na traansparentnost.***

*Izmjena*

(20) Kako bi se osiguralo da nositelji prava mogu nadzirati rad svojih udruga za kolektivno ostvarivanje prava i uspoređivati njihov rad, udruge za kolektivno ostvarivanje prava trebale bi objavljivati godišnje izvješće o transparentnosti koje sadrži usporedive revidirane financijske informacije koje se odnose na aktivnosti udruga za kolektivno ostvarivanje prava. Udruge za kolektivno ostvarivanje prava također bi trebale objavljivati godišnje posebno izvješće o uporabi sredstava namijenjenih društvenim, kulturnim i obrazovnim uslugama.

*Justification*

*Excluding small collective management organisations from reporting obligations goes counter to the purpose of the directive. Additionally, this recital should be consistent with revisions to articles 8.3 and 20.5. Consistent with draft opinion from IMCO.*

**Amandman 10**

**Prijedlog Direktive  
Uvodna izjava 37.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(37) Stoga bi države članice trebale usvojiti prikladne postupke za pokretanje pritužbi protiv udruga za kolektivno ostvarivanje prava koje ne poštuju zakon te, ako je potrebno, osigurati provođenje učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija.

*Izmjena*

(37) Stoga bi države članice trebale usvojiti prikladne postupke za pokretanje pritužbi protiv udruga za kolektivno ostvarivanje prava koje ne poštuju zakon te, ako je potrebno, osigurati provođenje učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih ***mjera i***

Države članice trebale bi odrediti koja su tijela vlasti odgovorna za upravljanje postupcima pritužbi i provođenje sankcija. Kako bi se osigurala sukladnost s uvjetima za dozvole važeće u više zemalja, trebalo bi donijeti konkretne odredbe o nadzoru njihove provedbe. U tu bi svrhu nadležna tijela vlasti država članica i Europske komisije trebala surađivati.

sankcija. Države članice trebale bi odrediti koja su tijela vlasti odgovorna za upravljanje postupcima pritužbi i provođenje sankcija. Kako bi se osigurala sukladnost s uvjetima za dozvole važeće u više zemalja, trebalo bi donijeti konkretne odredbe o nadzoru njihove provedbe. U tu bi svrhu nadležna tijela vlasti država članica i Europske komisije trebala surađivati.

## Amandman 11

### Prijedlog Direktive Članak 1. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ovom se Direktivom određuju potrebni uvjeti za osiguravanje pravilnog funkcioniranja upravljanja autorskim i srodnim pravima od strane udruga za kolektivno ostvarivanje prava. Također se određuju uvjeti za izdavanje dozvola važećih u više zemalja za internetsko korištenje glazbenim djelima na unutarnjem tržištu.

*Izmjena*

Ovom se Direktivom određuju potrebni uvjeti za osiguravanje pravilnog, **učinkovitog, transparentnog i odgovornog** funkcioniranja upravljanja autorskim i srodnim pravima od strane **organizacija za kolektivno upravljanje pravima**. Također se određuju uvjeti za izdavanje dozvola važećih u više zemalja za internetsko korištenje glazbenim djelima na unutarnjem tržištu **od strane organizacija za kolektivno upravljanje pravima**.

## Amandman 12

### Prijedlog Direktive Članak 2. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Glava I., II. i IV.**, osim članaka 36. i 40., primjenjuju se na sve udruge za kolektivno ostvarivanje prava s poslovnim nastanom u Uniji.

*Izmjena*

**Glava I., članci 13., 14., 15. do 19., članak 24. stavak 2., članak 31. i glava IV.**, osim članaka 36. i 40., **također** se primjenjuju, **za njihova djelovanja u Uniji i u odnosu na nositelje prava koji stanuju u Uniji ili ondje imaju poslovni nastan**, na udruge za kolektivno ostvarivanje prava s poslovnim

nastanom *izvan Unije*.

## Amandman 13

### Prijedlog Direktive

#### Članak 2. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Glava III. i članci 36. i 40. glave IV. primjenjuju se *samo na one udruge za kolektivno ostvarivanje prava koje upravljaju pravima autora za glazbena djela za internetsko korištenje u više zemalja.*

*Izmjena*

*Glava I., članak 10., članak 11. stavak 1., članci 12., 15., 16. do 20., glava III. i članci 34., 35., 37. i 38. također se primjenjuju, za njihova djelovanja u Uniji i u odnosu na nositelje prava koji stanuju u Uniji ili ondje imaju poslovni nastan, na nezavisne pružatelje usluge upravljanja pravima s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan Unije koji djeluju kao agenti nositeljima prava za kolektivno upravljanje njihovim pravima i djeluju u Uniji na komercijalnoj osnovi.*

## Amandman 14

### Prijedlog Direktive

#### Članak 2. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Glava I. i II., kao i članci 34., 35. i 37. do 39. također se primjenjuju na poslovne subjekte koji su izravno ili neizravno u vlasništvu ili pod nadzorom, cjelovitom ili djelomičnom, jedne ili više udruga za kolektivno ostvarivanje prava pod uvjetom da ti poslovni subjekti provode aktivnosti koje, ako ih provodi udruga za kolektivno upravljanje pravima, podliježu ovim odredbama.*

## Amandman 15

### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) „udruga za kolektivno ostvarivanje prava” znači bilo koju organizaciju koja je zakonski ovlaštena ili na koju je ta ovlast prenesena, dozvolom ili bilo kojom drugom ugovornim sporazumom, od strane više od jednog nositelja prava, da upravlja autorskim i srodnim pravima, kojoj je to jedina ili glavna svrha i koja je u vlasništvu svojih članova ili pod njihovom kontrolom;

*Izmjena*

(a) „udruga za kolektivno ostvarivanje prava” znači bilo koju organizaciju koja je zakonski ovlaštena ili na koju je ta ovlast prenesena, dozvolom ili bilo kojom drugom ugovornim sporazumom, od strane više od jednog nositelja prava, da upravlja autorskim i srodnim pravima, kojoj je to jedina ili glavna svrha i koja je u vlasništvu svojih članova ili pod njihovom kontrolom, ***ili je u cjelovitom ili djelomičnom vlasništvu jedne ili više udruga za kolektivno ostvarivanje prava pod uvjetom da ti poslovni subjekti upravljaju autorskim ili srodnim pravima;***

## Amandman 16

### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – stavak 1. – točka a a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(aa) „komercijalni operater” znači bilo koji poslovni subjekt ovlašten bilo kojim ugovornim sporazumom da upravlja autorskim ili srodnim pravima u ime nositelja prava na komercijalnoj osnovi;***

#### *Justification*

*In order to establish a level playing field within the framework of rights management, publishers and record companies - who also manage rightsholders rights - should be subject to a minimum set of transparency rules. Consistent with draft opinion from CULT.*

## Amandman 17

### Prijedlog Direktive

### Članak 3. – stavak 1. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) „član *udruge za kolektivno ostvarivanje prava*” znači nositelj prava ili poslovni subjekt koji izravno zastupa nositelje prava, uključujući druge *udruge za kolektivno ostvarivanje prava* i udruženja nositelja prava, te ispunjava članske uvjete *udruge za kolektivno ostvarivanje prava*;

*Izmjena*

(c) „član” znači nositelj prava ili poslovni subjekt koji zastupa nositelje prava, uključujući druge *organizacije za kolektivno upravljanje pravima* i udruženja nositelja prava, te ispunjava članske uvjete *organizacije za kolektivno upravljanje pravima, neovisno o pravnom obliku*;

#### *Justification*

*Clarification needed in relation to the variety of legal forms of collective management organisations within different member states. Consistent with draft opinion from CULT.*

### Amandman 18

#### Prijedlog Direktive

### Članak 3. – stavak 1. – točka f

*Tekst koji je predložila Komisija*

(f) „prihod od prava” znači dohodak koji je *udruga za kolektivno ostvarivanje prava* prikupila u ime *nositelja prava*, bilo na temelju isključivih prava, prava na naknadu *ili prava na kompenzaciju*;

*Izmjena*

(f) „prihod od prava” znači dohodak koji je *organizacija za kolektivno upravljanje pravima* prikupila u ime *svojih članova*, bilo na temelju isključivih prava *ili* prava na naknadu *i uključujući bilo kakav dohodak koji proizlazi iz ulaganja prihoda od prava*;

#### *Justification*

*Art. 10 mentions that investment income should be kept separate from the collective management organisation's own funds, but not that it should actually be paid out to the rightholders. Consistency with draft opinion from CULT.*

### Amandman 19

#### Prijedlog Direktive

## Članak 5. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nositelji prava imaju pravo ovlastiti **udругu za kolektivno ostvarivanje prava** po svom izboru da upravlja njihovim pravima, kategorijama prava ili drugim predmetima djelatnosti po njihovom izboru, za državu članicu po njihovom izboru, neovisno o državi članici stanovanja, poslovnog nastana ili nacionalnosti **udruge za kolektivno ostvarivanje prava** ili nositelja prava.

*Izmjena*

2. Nositelji prava imaju pravo ovlastiti **organizaciju za kolektivno upravljanje pravima** po svom izboru, **s poslovnim nastanom u Uniji**, da upravlja njihovim pravima, kategorijama prava ili drugim predmetima djelatnosti po njihovom izboru, za državu članicu po njihovom izboru, neovisno o državi članici stanovanja, poslovnog nastana ili nacionalnosti nositelja prava.

## Amandman 20

### Prijedlog Direktive

#### Članak 5. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Nositelji prava imaju pravo okončati ovlaštenje upravljanja pravima, kategorijama prava **ili** vrstama djela ili drugih predmeta djelatnosti dodijeljenih **udruzi za kolektivno ostvarivanje prava** ili povući iz **udruge za kolektivno ostvarivanje prava** bilo koje pravo ili kategoriju prava ili vrstu djela i druge predmete djelatnosti po svom izboru, za državu članicu po svom izboru, nakon razumnog otkaznog roka koji ne prelazi šest mjeseci. **Udruga za kolektivno ostvarivanje prava** može odlučiti da takvo okončanje ili povlačenje stupi na snagu samo na sredini ili kraju financijske godine, što je od toga već bliže nakon isteka otkaznog roka.

*Izmjena*

3. Nositelji prava imaju pravo okončati ovlaštenje upravljanja pravima, kategorijama prava, **djelima ili** vrstama djela ili drugih predmeta djelatnosti dodijeljenih **organizaciji za kolektivno upravljanje pravima** ili povući iz **organizacije za kolektivno upravljanje pravima** bilo koje pravo ili kategoriju prava ili **djela ili** vrstu djela i druge predmete djelatnosti po svom izboru, **u bilo koje vrijeme tijekom razdoblje ovlaštenja**, za državu članicu po svom izboru, nakon razumnog otkaznog roka koji ne prelazi šest mjeseci. **Organizacija za kolektivno upravljanje pravima** može odlučiti da takvo okončanje ili povlačenje stupi na snagu samo na sredini ili kraju financijske godine, što je od toga već bliže nakon isteka otkaznog roka.

### *Justification*

*Rightholders should retain the right to freely decide over the rights to their own works. In other countries, for instance in the United States, rightholders have the right to withdraw*



*individual works from their collective management organisation. Consistent with draft opinion from CULT.*

## **Amandman 21**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 6. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

5. Udruge za kolektivno ostvarivanje prava **čuvaju** evidenciju članova koja se redovno ažurira tako da se članove može uredno identificirati i naći.

5. Udruge za kolektivno ostvarivanje prava čuvat će **javno dostupnu** evidenciju **svojih** članova **i njihovih prava ili djela za koje su nositelji prava ovlastili udruge za kolektivno ostvarivanje prava. Evidencija** se redovno ažurira tako da se **i članovi i njihova prava i djela kojima se upravlja mogu** uredno identificirati i naći.

## **Amandman 22**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 7. – stavak 7. – podstavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(b) Iznos koji je primljen ili koji se duguje članu u odnosu na određeno financijsko razdoblje.**

**Briše se.**

#### *Justification*

*Conditioning the right to vote on amounts received is undemocratic. Since the income distribution of rights holders in collective management organisations is extremely unequal, restricting voting power according to amounts received may give rise to unreasonably large differences in influence.*

## **Amandman 23**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 7. – stavak 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

8. Svaki član **udruga za kolektivno ostvarivanje prava** ima pravo imenovati bilo koju drugu fizičku ili pravnu osobu kao opunomoćenika koji će prisustvovati i glasovati na glavnoj skupštini u njegovo ime.

8. Svaki član **organizacije za kolektivno ostvarivanje prava** ima pravo imenovati bilo koju drugu fizičku ili pravnu osobu kao opunomoćenika koji će prisustvovati i glasovati na glavnoj skupštini u njegovo ime. ***Kako bi bila vrijedeća, član daje punomoć opunomoćeniku najkasnije tri mjeseca prije upotrebe.***

*Justification*

*To avoid that music publishers and/or record companies make it a standard practice to demand a permanent proxy from new artists that they sign a contract with, which over time would allow them to take control of the collecting societies. Consistent with draft opinion from CULT.*

## **Amandman 24**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 8. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3. Države članice mogu odlučiti da se stavak 1. i 2. ne primjenjuju na udrugu za kolektivno ostvarivanje prava čija ukupna aktiva ne prelazi granicu dva od sljedeća tri kriterija:**

***Briše se.***

**(a) ukupna aktiva: 350 000 EUR;**

**(b) neto prihod: 700 000 EUR;**

**(c) prosječan broj zaposlenika tijekom financijske godine: deset.**

*Justification*

*Excluding small collective management organisations from any kind of supervisory function goes counter to the purpose of the directive. Even small companies and organizations typically require a board. Consistent with draft opinions from CULT and IMCO.*

## Amandman 25

### Prijedlog Direktive Članak 10. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. *Udruge za kolektivno ostvarivanje prava* revno će prikupljati prihode od prava i upravljati njima.

*Izmjena*

1. *Organizacije za kolektivno upravljanje pravima* revno će, **točno i transparentno** prikupljati prihode od prava i upravljati njima. **Osim u državama članicama sa sustavom kolektivnih dugotrajnih dozvola, organizacija za kolektivno upravljanje pravima osigurava prikupljanje samo prihoda od prava u ime nositelja prava koje ima ovlasti zastupati.**

#### *Justification*

*Harmonise with articles 12.1 and 14.2 which says payments must be made accurately. If payments must be accurate it stands to reason that the collection and management should also have to be. Additionally, collective management organisations should only collect on behalf of actual members and rightholders whose rights they manage under a representation agreement. Consistency with draft opinion from CULT.*

## Amandman 26

### Prijedlog Direktive Članak 10. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Udruzi za kolektivno ostvarivanje prava nije dopušteno upotrebljavati u svoju korist prihod od prava i bilo koji dohodak koji proizlazi iz ulaganja, osim odbitka naknade za upravljanje.

*Izmjena*

3. Udruzi za kolektivno ostvarivanje prava nije dopušteno upotrebljavati u svoju korist prihod od prava i bilo koji dohodak koji proizlazi iz ulaganja, osim odbitka naknade za upravljanje **prema propisima iz članka 7. stavka 5. točke (d).**

#### *Justification*

*Clarification. Consistent with draft opinion from IMCO.*

## Amandman 27

### Prijedlog Direktive

#### Članak 12. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da **udruge za kolektivno ostvarivanje prava** redovito i revno raspodjeljuju i plaćaju iznose koji pripadaju svim nositeljima prava koje predstavljaju. **Udruga za kolektivno ostvarivanje prava** provodi takvu raspodjelu i plaćanje najkasnije **12** mjeseci **od kraja financijske godine u kojoj** su prikupljeni prihodi od prava, osim ako objektivni razlozi posebno povezani s prijavama korisnika, određivanjem prava, nositelja prava ili usklađenosti podataka na djelima i drugim predmetima djelatnosti s nositeljima prava spriječe **udругu za kolektivno ostvarivanje prava** od poštovanja ovog roka. **Udruga za kolektivno ostvarivanje prava** točno provodi takvu raspodjelu i plaćanje, osiguravajući jednak tretman svim kategorijama nositelja prava.

## Amandman 28

### Prijedlog Direktive

#### Članak 14. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Udruga za kolektivno ostvarivanje prava redovito, revno **i precizno** raspodjeljuje i isplaćuje iznose koje duguje drugim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da **organizacije za kolektivno upravljanje pravima** redovito i revno raspodjeljuju i plaćaju iznose koji pripadaju svim nositeljima prava koje predstavljaju. **Organizacija za kolektivno upravljanje pravima** provodi takvu raspodjelu i plaćanje **bez neopravdane odgode** najkasnije **šest** mjeseci **nakon prikupljanja prihoda** od prava, osim ako objektivni razlozi posebno povezani s prijavama korisnika, određivanjem prava, nositelja prava ili usklađenosti podataka na djelima i drugim predmetima djelatnosti s nositeljima prava spriječe **organizaciju za kolektivno upravljanje pravima** od poštovanja ovog roka. **Organizacija za kolektivno upravljanje pravima** točno provodi takvu raspodjelu i plaćanje, osiguravajući jednak tretman svim kategorijama nositelja prava.

*Izmjena*

2. Udruga za kolektivno ostvarivanje prava redovito, **revno, precizno i bez neopravdane odgode** raspodjeljuje i isplaćuje iznose koje duguje drugim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava.

## Amandman 29

### Prijedlog Direktive

#### Članak 15. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Uvjeti izdavanja dozvole temelje se na **objektivnim** kriterijima, posebno u odnosu na tarife.

*Izmjena*

2. Uvjeti izdavanja dozvole temelje se na **poštenim, razumnim i nediskriminatornim** kriterijima, posebno u odnosu na tarife.

*Justification*

*Fair, reasonable and non-discriminatory criteria constitute a standard wording in licensing.*

## Amandman 30

### Prijedlog Direktive

#### Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Tarife za isključiva prava odražavaju gospodarsku vrijednost prava u trgovini i usluge koju pruža udruga za kolektivno ostvarivanje prava.

*Izmjena*

Tarife za isključiva prava odražavaju gospodarsku vrijednost prava u trgovini i **opravdane su u odnosu na gospodarsku vrijednost** usluge koju pruža udruga za kolektivno ostvarivanje prava.

*Justification*

*Modification is introduced to better reflect the case law of the Court of Justice, Canal 5 vs. STIM case (C-52/07).*

## Amandman 31

### Prijedlog Direktive

#### Članak 18. – naslov

*Tekst koji je predložila Komisija*

Informacije pružene nositeljima prava, članovima, drugim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava i korisnicima **na zahtjev**

*Izmjena*

Informacije pružene nositeljima prava, članovima, drugim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava i korisnicima

*Justification*

*Strengthens the transparency obligation. See amendments to Article 18, paragraphs 1 and 2.*

## Amandman 32

### Prijedlog Direktive

#### Članak 18. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da udruga za kolektivno ostvarivanje prava omogući sljedeće informacije dostupnima **na zahtjev** bilo kojeg nositelja prava čija prava zastupa, bilo koje udruge za kolektivno ostvarivanje prava u čije ime upravlja pravima u okviru sporazuma o zastupanju ili bilo kojeg korisnika, elektroničkim putem i bez neopravdane odgode:

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da udruga za kolektivno ostvarivanje prava omogući sljedeće informacije dostupnima bilo **kojem nositelju** prava čija prava zastupa, bilo **kojoj udruzi** za kolektivno ostvarivanje prava u čije ime upravlja pravima u okviru sporazuma o zastupanju ili bilo **kojem korisniku**, elektroničkim putem i bez neopravdane odgode:

#### *Justification*

*Strengthens the transparency obligation. See amendments to the title of Article 18 and its paragraph 2.*

## Amandman 33

### Prijedlog Direktive

#### Članak 18. – stavak 1. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) Popis sklopljenih sporazuma o zastupništvu, uključujući informacije o drugim uključenim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava, repertoar djela koji se zastupa i teritorij na kojem se primjenjuje bilo koji takav sporazum.

*Izmjena*

(c) Popis sklopljenih sporazuma o zastupništvu, uključujući informacije o drugim uključenim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava, **uključujući one s poslovnim nastanom izvan Unije** repertoar djela koji se zastupa i teritorij na kojem se primjenjuje bilo koji takav sporazum.

## Amandman 34

### Prijedlog Direktive

#### Članak 18. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Osim toga, udruga za kolektivno

*Izmjena*

2. Osim toga, udruga za kolektivno

ostvarivanje prava omogućuje **na zahtjev** svakom nositelju prava ili udruzi za kolektivno ostvarivanje prava informacije o djelima za koja nije određen jedan nositelj prava ili više njih, po mogućnosti naslov djela, ime autora, ime izdavača ili bilo koje druge dostupne relevantne informacije koje bi mogle biti potrebne za određivanje nositelja prava.

ostvarivanje prava omogućuje svakom nositelju prava ili udruzi za kolektivno ostvarivanje prava informacije o djelima za koja nije određen jedan nositelj prava ili više njih, po mogućnosti naslov djela, ime autora, ime izdavača ili bilo koje druge dostupne relevantne informacije koje bi mogle biti potrebne za određivanje nositelja prava.

#### *Justification*

*Strengthens the transparency obligation. See amendments to the title of Article 18 and its paragraph 1.*

### **Amandman 35**

#### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 19. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da **udruge za kolektivno ostvarivanje prava** objave sljedeće informacije:

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da **organizacije za kolektivno upravljanje pravima** objave sljedeće informacije, **po mogućnosti na javno dostupnim i pretraživim sučeljima**:

#### *Justification*

*Improved transparency. Consistent with draft opinion from CULT.*

### **Amandman 36**

#### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 19. – stavak 1. – točka a b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ab) repertoar i prava kojima upravlja i obuhvaćena država članica;**

*Justification*

*Strengthens the transparency obligation. Consistent with draft opinion from CULT.*

**Amandman 37**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 19. – stavak 1. – točka g a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ga) primjenjive tarife.***

*Justification*

*Requirements of transparency should include the applicable tariffs.*

**Amandman 38**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 19. – stavak 1. – točka g a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ga) po mogućnosti, naslov djela, ime autora, ime izdavača ili bilo koje druge dostupne relevantne informacije koje bi mogle biti potrebne za određivanje nositelja prava za djela za koja nije određen nositelj djela ili više njih.***

**Amandman 39**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 19. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2a. Organizacije za kolektivno upravljanje pravima osiguravaju da su, u skladu s točkom (ab) stavka 1. informacije o repertoaru točne i redovno ažurirane. U tom pogledu, posebno se brinu da su informacije u vezi s djelima čije bi vrijeme***



**zaštite uskoro isteklo točne i redovno  
ažurirane te dostupne javnosti.**

*Justification*

*Accurate information about when a specific work will fall into the Public Domain is important to the public. Such information should be regularly updated. Consistent with draft opinion from CULT.*

**Amandman 40**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 20. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5. Države članice mogu odlučiti da se točke 1.(a), 1.(f) i 1.(g) Priloga I. ne primjenjuju na udrugu za kolektivno ostvarivanje prava čija ukupna aktiva ne prelazi granice dva od sljedeća tri kriterija:**

**Briše se.**

**(a) ukupna aktiva: 350 000 EUR;**

**(b) neto prihod: 700 000 EUR;**

**(c) prosječan broj zaposlenika tijekom financijske godine: deset.**

*Justification*

*In order to keep collecting societies accountable, publication of annual transparency report should apply to all of them.*

**Amandman 41**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 22. – stavak 2. – točka e a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ea) Mogućnost ponude reprodukcije (mehaničkog) i komunikacije (izvođačkog) prava glazbenih djela koje želi osigurati dozvolama važećim u više**

*zemalja.*

*Justification*

*The division of licenses into separate mechanical and performing rights makes little sense in an online environment. Such fragmentation creates excess costs for users and raises transaction costs.*

**Amandman 42**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 23. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Udruga za kolektivno ostvarivanje prava može poduzeti opravdane mjere zaštite točnosti i cjelovitosti podataka, **nadzirati njihovu ponovnu uporabu** i zaštititi osobne podatke i komercijalno osjetljive informacije.

*Izmjena*

2. Udruga za kolektivno ostvarivanje prava može poduzeti opravdane mjere zaštite točnosti i cjelovitosti podataka, zaštititi osobne podatke i, **prema potrebi**, komercijalno osjetljive informacije.

*Justification*

*Collection societies should not be granted the power to limit the "re-use" of information, an important and foundational human right.*

**Amandman 43**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 24. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Udruga za kolektivno ostvarivanje prava koja izdaje dozvole važeće u više zemalja za internetsko korištenje glazbenim djelima ima spremne postupke omogućavajući nositeljima prava i ostalim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava da prigovore sadržajima podataka iz članka 22. stavka 2. **ili** informacijama iz članka 23., ako ti nositelji prava **i** udruge za kolektivno ostvarivanje prava, na temelju opravdanih dokaza, smatraju da su ti podaci ili

*Izmjena*

1. Udruga za kolektivno ostvarivanje prava koja izdaje dozvole važeće u više zemalja za internetsko korištenje glazbenim djelima ima spremne postupke omogućavajući nositeljima prava i ostalim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava da prigovore sadržajima podataka iz članka 22. stavka 2. **i nositeljima prava, ostalim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava i pružateljima usluge internetskog korištenja glazbom** informacijama iz

informacije netočni kad je riječ o pravima za internetsko korištenje glazbenih djela. Ako su tvrdnje dovoljno potkrijepljene, udruga za kolektivno ostvarivanje prava osigurava da su ti podaci ili informacije ispravljani bez neopravdane odgode.

članka 23., ako ti nositelji prava, udruge za kolektivno ostvarivanje prava **i pružatelji usluge internetskog korištenja glazbom** na temelju opravdanih dokaza, smatraju da su ti podaci ili informacije netočni kad je riječ o pravima **ili dozvolama** za internetsko korištenje glazbenih djela. Ako su tvrdnje dovoljno potkrijepljene, udruga za kolektivno ostvarivanje prava osigurava da su ti podaci ili informacije ispravljani bez neopravdane odgode.

#### *Justification*

*The right to object should be given to online music service providers too.*

### **Amandman 44**

#### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 29. – stavak 2. – podstavak 1.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Dotična udruga za kolektivno ostvarivanje prava prihvaća takav zahtjev ako već izdaje ili nudi izdavanje dozvola važećih u više zemalja za istu kategoriju prava na internetsko korištenje glazbenim djelima u repertoaru druge udruge za kolektivno ostvarivanje prava ili više njih.

##### *Izmjena*

Dotična udruga za kolektivno ostvarivanje prava prihvaća takav zahtjev **u razumnom roku** ako već izdaje ili nudi izdavanje dozvola važećih u više zemalja za istu kategoriju prava na internetsko korištenje glazbenim djelima u repertoaru druge udruge za kolektivno ostvarivanje prava ili više njih.

#### *Justification*

*The requested society should be required to accept within a reasonable time. Consistency with draft opinions from IMCO and ITRE.*

### **Amandman 45**

#### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 31. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Članak 18. stavak 1. točka (a), članak 18. stavak 1. točka (c), članci 22., 23., 24., 25., 26., 27., 32. i 36.** također se primjenjuju na poslovne subjekte koji su u vlasništvu, cjelovitom ili djelomičnom, udruge za kolektivno ostvarivanje prava i koji nude ili izdaju dozvole važeće u više zemalja za internetsko korištenje glazbenim djelima.

*Izmjena*

**Ova glava, zajedno s člancima 36. i 40.,** također se primjenjuje na poslovne subjekte koji su u vlasništvu, cjelovitom ili djelomičnom, udruge za kolektivno ostvarivanje prava i koji nude ili izdaju dozvole važeće u više zemalja za internetsko korištenje glazbenim djelima.

## **Amandman 46**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 36. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) sporovi s drugim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava o primjeni članka 24., 25., 26., 28. i 29.

*Izmjena*

(c) sporovi s drugim udrugama za kolektivno ostvarivanje prava o primjeni članka **22., 23., 24., 25., 26., 28. i 29.**

### *Justification*

*Disputes between collective management organisations about capacity to process and repertoire transparency should be subject to dispute resolution. Consistent with draft opinion from IMCO.*

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Kolektivno upravljanje autorskim i srodnim pravima i izdavanje dozvola važećih u više zemalja za internetsko korištenje glazbenim djelima na unutarnjem tržištu		
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2012)0372 – C7-0183/2012 – 2012/0180(COD)		
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 11.9.2012		
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	INTA 13.12.2012		
<b>Izjavitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Helmut Scholz 26.11.2012		
<b>Razmatranje u odboru</b>	20.3.2013	24.4.2013	27.5.2013
<b>Datum usvajanja</b>	18.6.2013		
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:	23 0 4	
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, María Auxiliadora Correa Zamora, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Henri Weber, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Josefa Andrés Barea, Catherine Bearder, Albert Deß, Elisabeth Köstinger, Emma McClarkin, Mario Pirillo, Miloslav Ransdorf, Peter Skinner, Jarosław Leszek Wałęsa		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Paul Rübig		